



**METROPOLITAN ARCHDIOCESE OF PHILADELPHIA**  
**Ukrainian Catholic Church**

810 North Franklin Street  
Philadelphia, PA, 19123-2005  
Tel (215) 627-0143  
[ukrmet@ukrcatholic.org](mailto:ukrmet@ukrcatholic.org)

**ВЕЛИКОДНЕ ПАСТИРСЬКЕ ПОСЛАННЯ  
УКРАЇНСЬКИХ КАТОЛИЦЬКИХ ІЄРАРХІВ У США  
ДО СВЯЩЕННИКІВ, ЄРОМОНАХІВ ТА БРАТІВ, СЕСТЕР МОНАХІНЬ, СЕМІНАРИСТІВ ТА  
ДОРОГИХ ВІРНИХ**

***Христос Воскрес! Воістину Воскрес!***

Входячи у святі дні Страстей і Воскресіння нашого Господа, Церква запрошує нас роздумувати над таїнством, яке розгортається від тріумфального входу Христа до Єрусалиму у Вербну неділю. Наш Господь увійшов до Святого Міста, і Його з радістю вітав натовп людей. Діти співали: «Осанна на висотах! Благословенний, хто йде в ім'я Господнє, Цар Ізраїля». Разом із учнями єрусалимські мешканці раділи, вітаючи Христа.

Кожен із них ніс у серці власні надії та очікування. Люди очікували царя, який змінив би їхню реальність і визволив би їх від гніту римської влади. Багато з них очікували приходу політичного визволителя та правителя, який відновив би земну владу та встановив би справедливість.

Однак Христос, наш Спаситель, увійшов до Єрусалиму з іншою метою — заради Своїх Страстей, розп'яття та Воскресіння. Ті, хто радісно вітали Його пальмовими гілками, вже незабаром виступлять проти Нього й вимагатимуть Його розп'яття. Учні, що радісно йшли поруч із Ним, незабаром розбіжаться зі страху й залишать свого Вчителя.

Роздумуючи над цим Євангелієм у світлі нашого часу, бачимо, наскільки глибоко воно промовляє до сучасного світу. Наш світ тремтить від нестабільності та страждання. Сильні цього світу обіцяють краще майбутнє, водночас прагнучи підкорити інших в ім'я справедливості чи безпеки. Ми живемо у час глобального політичного напруження, соціальних поділів, насильства, невизначеності і моральної розгубленості.

Водночас Україна входить у ще один Страсний тиждень страждань, переживаючи руйнування і страх, ніби розділяючи рани самого Христа. Народ продовжує терпіти незаконне вторгнення жорстокого іноземного режиму, який прагне не лише захопити територію, але й погасити саму надію та життя. Попри страждання і жертви, люди з мужністю та вірою несуть свій хрест.

Проте, виникає питання: що ж змінило життя учнів після темряви Страсної п'ятниці? Що перетворило їхній страх на відвагу, а їхню невпевненість — на надію?

Поворотний момент настав тоді, коли вони зустріли Воскреслого Господа.

Радість Воскресіння завжди починається з особистої зустрічі з Христом. Що стало причиною того, що сльози Марії Магдалини змінилися на радість пасхального ранку? Ніщо інше, як зустріч із самим воскреслим Христом. Саме тоді, коли Господь назвав її на ім'я, смуток Марії перемінився на віру та радість. Після зустрічі з воскреслим Спасителем, Марія Магдалина вірно виконувала Його заповідь іти та сповістити учням Добру Новину про Воскресіння.

Воскреслий Христос бажає, щоб кожен із нас пережив цю саму радість зустрічі з Ним. Він кличе нас жити не для себе, а для Нього — визволитися від гріхів, що приводять нас до егоцентризму, та відкрити для себе благословення, що випливає з жертвенної любові Христа. Незалежно від того, що відбувається в нашому житті, ми можемо переживати духовну радість через Божу любов, живучи так, як Бог створив нас жити — у любові жертвній і самовідданій.

Євангеліє Пасхи — це не лише про нове життя загалом, але про особисто нове життя кожного з нас. Христос не лише воскрес із мертвих, але й Сам зустрічає нас і кличе по імені. Пасха — це зустріч, поклик і місія: «Ідіть і сповістіть те, що ви бачили й чули». Христос - живий. Ба, більше того, Він сам знаходить нас і кличе кожного по імені.

Якими б не були наші сумніви й страхи, падіння й зради, які б рани ми не носили й не намагалися приховати — сьогодні настає новий день. Ми покликані стати свідками Воскресіння Ісуса. Ми покликані нести світло Воскресіння в кожную людську ситуацію: у радісні моменти, роблячи їх ще прекраснішими, та в часи смутку, приносячи спокій і надію.

Тож переживімо радість пасхального ранку й випромінюймо її у своєму житті. Нехай милосердя Христа сяє у наших словах і вчинках. Як Господнє воскресіння принесло надію і нове життя Його послідовникам, так і ми повинні міцно триматися надії та працювати задля майбутнього миру, знаючи, що Христос завжди з нами.

Молимося, щоб наш Воскреслий і живий Господь щедро дарував вам та вашим близьким Свій мир і благодать, а також усім нашим братам і сестрам по всьому світу.

**+Борис**

Архієпископ Філадельфійський  
Митрополит Української Католицької Церкви у США

**+Павло**

Єпископ Стемфордської єпархії

**+Венедикт**

Єпископ Чиказької єпархії святого Миколая

**+Богдан (автор)**

Єпископ Пармської єпархії святого Йосафата

*Великдень 2026*